

UNITED
NATIONS

CERD



**International Convention on
the Elimination
of all Forms of
Racial Discrimination**

Distr.
GENERAL

CERD/C/UZB/CO/5/Add.2
5 July 2007

Original: RUSSIAN

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

**ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Информация правительства Узбекистана об осуществлении заключительных
замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации**

[2 июля 2007 года]

**Информация
о состоянии выполнения рекомендаций Комитета по ликвидации
расовой дискриминации, подготовленная на основании информации из
соответствующих министерств и ведомств**

По пункту 6

1. Национальный план действий по исполнению заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации по итогам рассмотрения третьего-пятого периодических докладов Республики Узбекистан (CERD/C/UZB/CO/5) был принят на заседании Межведомственной рабочей группы под руководством министра юстиции в мае 2007 года. В соответствии с распоряжением Правительства Узбекистана данный межведомственный орган, в состав которого входят руководители правоохранительных органов, важнейших министерств и ведомств, а также представители науки, имеет полномочия по утверждению проектов национальных планов действий по выполнению рекомендаций договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека.
2. В разработке Национального плана действий по исполнению заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации по итогам рассмотрения третьего-пятого периодических докладов Республики Узбекистан приняли участие Министерство юстиции, Генеральная прокуратура, Верховный суд, Национальный центр Республики Узбекистан по правам человека, Министерство внутренних дел, Министерство народного образования, Министерство высшего, среднего и специального образования, а также ряд неправительственных организаций.
3. Процедура разработки и согласования этого Национального плана продолжалась полгода в связи с тем, что одновременно разрабатывались и принимались национальные планы по всем другим заключительным замечаниям других договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека.

По пункту 12

4. В Конституции Республики Узбекистан провозглашена приверженность народа Узбекистана правам человека и определена стратегическая задача - создание гуманного демократического государства.
5. В ходе проведения судебно-правовой реформы усовершенствовано национальное законодательство путем приведения его в соответствие с нормами и принципами международного права.
6. Реализуя право законодательной инициативы, в августе 2005 года Президент Республики Узбекистан издал Указ «О введении с 1 января 2008 года института "Хабеас корпус" в уголовно-процессуальное законодательство Республики Узбекистан». Нижняя палата Парламента Республики Узбекистан приняла законопроект «О внесении изменений и дополнений в Уголовно-процессуальный кодекс Республики Узбекистан».
7. 29 июня 2007 года Сенат Олий Мажлиса Республики Узбекистан утвердил изменения и дополнения, вводящие процедуру «Хабеас корпус».

8. Законы Узбекистана о судостроительстве и судопроизводстве, уголовное законодательство соответствуют нормам международного права, положениям Международного пакта о гражданских и политических правах и других ратифицированных Узбекистаном международных конвенций.
9. Основной Закон нашего государства провозгласил, что судебная власть действует независимо от законодательной и исполнительной властей, политических партий, иных общественных объединений.
10. В Конституции Республики Узбекистан судебной власти посвящена специальная глава, где термин «судебная власть» раскрывается через ряд положений, охватывающих как организацию судебной системы, так и принципы деятельности судов.
11. Являясь ветвью государственной власти, судебная власть в Республике Узбекистан выполняет государственную функцию защиты прав и свобод человека и гражданина. Права и свободы человека определяют не только смысл, содержание и применение законов и деятельность законодательной и исполнительной властей, но и смысл и содержание деятельности самой судебной власти. Перед судебной системой Республики Узбекистан стоит задача огромной важности: обеспечивать уважение прав человека государственными органами, превратить абстрактные правовые нормы в реальные права и обязанности, обеспечить выполнение государством его обязанностей перед человеком.
12. Одной из основных характеристик судебной власти является то, что ее осуществление доверяется только специально учреждаемым государственным органам - судам.
13. Специфика суда как органа судебной власти состоит также в том, что для его деятельности установлены особые правила, процедуры. Эти правила регламентируют все, что должно происходить в суде при рассмотрении любого вопроса. Основная их цель - обеспечить принятие законного, обоснованного и справедливого решения.
14. Сложилось несколько вариантов процедур осуществления судебной власти, которые принято именовать видами судопроизводства. К ним относятся конституционное, гражданское, хозяйственное, уголовное и административное судопроизводства. Каждое из этих судопроизводств регламентируется специальным актом законодательства.
15. Правовая основа судебной системы изложена в статье 107 Конституции Республики Узбекистан. В соответствии с ней в Узбекистане действуют Конституционный суд, суды общей юрисдикции, а также хозяйственные суды. Создание в стране каких-либо чрезвычайных судов не допускается.
16. Деятельность судов общей юрисдикции, а также хозяйственных судов регулируется Законом Республики Узбекистан «О судах». В этом правовом документе кроме организационных основ судебной системы закреплены гарантии самостоятельности и независимости судей как неперемные условия обеспечения функционирования демократического правового государства.
17. Закрепленные в действующем законодательстве Республики Узбекистан гарантии и принципы обеспечения независимости судебной системы, соответствующие общепризнанным нормам международного права, установленная законом процедура избрания, назначения и

освобождения судебного корпуса, установленная законом строгая процедура отправления правосудия по уголовным, административным, гражданским и хозяйственным делам, установленная законом ответственность за вмешательство в судебную деятельность позволяют говорить о функционировании в Республике Узбекистан независимой судебной власти.

18. В целях обеспечения подлинной независимости судебной власти, дальнейшей демократизации принципов подбора и расстановки судебных кадров, а также внесения соответствующих предложений о лицах, представляемых на должности судей, распоряжением Президента Республики Узбекистан от 30 июля 1999 года образована Комиссия по рассмотрению вопросов, связанных с назначением и освобождением судей, при Президенте Республики Узбекистан. Создание данной Комиссии явилось существенным шагом в решении одной из важных проблем судебной реформы - проблемы формирования судебного корпуса, укомплектованного квалифицированными, компетентными судьями, не попадающими в зависимость от органов и лиц, участвующих в их выдвижении.

19. В целях дальнейшего совершенствования работы по отбору кандидатов и назначению судей, соблюдения требований законодательства при рекомендации на судебские должности квалифицированных, эрудированных и высоконравственных специалистов Указом Президента Республики Узбекистан от 4 мая 2000 года Комиссия по рассмотрению вопросов, связанных с назначением и освобождением судей, в 2001 году была преобразована в Высшую квалификационную комиссию по отбору и рекомендации на должности судей при Президенте Республики Узбекистан. Данная Комиссия создана из судей, депутатов Олий Мажлиса, ученых-юристов, представителей правоохранительных органов и негосударственных организаций.

20. Согласно статье 74 Закона Республики Узбекистан «О судах», для рассмотрения вопросов отбора кандидатов на должность судьи; дисциплинарной ответственности судьи; приостановления или досрочного прекращения полномочий судьи; обеспечения неприкосновенности судьи; проведения квалификационной аттестации судьи и присвоения ему квалификационного класса; формирования резерва судей создается квалификационная коллегия судей, которая избирается на пять лет на собраниях судей соответствующих судов.

21. Высшая квалификационная коллегия судей судов общей юрисдикции избирается Пленумом Верховного суда Республики Узбекистан сроком на 5 лет.

22. В соответствии с законом первичный резерв судебных кадров формируется квалификационными коллегиями судей на основе предложений судов, правоохранительных органов, учреждений, организаций, членов общественных объединений судей, с учетом степени образования, стажа работы и деловых качеств кандидата в судьи.

23. Любое лицо, достигшее 25 летнего возраста, имеющее высшее юридическое образование и стаж работы по специальности не менее трех лет, имеет право подать заявление на зачисление в резерв судей.

24. Квалификационная коллегия судей путем личного собеседования, приема квалификационного экзамена, изучения представленных материалов определяет

степень профессиональной пригодности, моральных и деловых качеств, уровень знаний, мировоззрение кандидата для зачисления в резерв судей.

25. По результатам квалификационного экзамена квалификационная коллегия судей выносит решение о зачислении или об отказе в зачислении в резерв кандидатов в судьи. Затем при открытии вакансии должности судьи соответствующая квалификационная коллегия рассматривает кандидатуру из числа лиц, состоящих в резерве судей на альтернативной основе, путем приема квалификационного экзамена с учетом специализации судов, принимая во внимание их трудовую деятельность, личность и мировоззрение.

26. Заключение квалификационных коллегий судей о соответствии или несоответствии этих лиц предполагаемой судейской должности и о возможности их назначения направляется на альтернативной основе в Высшую квалификационную комиссию по отбору и рекомендации на должности судей при Президенте Республики Узбекистан.

27. Комиссия дает заключение о соответствии или несоответствии представленной кандидатуры на должность судьи. Таким образом, обеспечен принцип прозрачности выдвижения лица на судейскую должность.

28. Согласно статье 63 Закона «О судах» наделение кандидатов полномочиями судей производится следующим образом. Судьи Верховного суда и Высшего хозяйственного суда Республики Узбекистан избираются Сенатом Олий Мажлиса Республики Узбекистан по представлению Президента Республики Узбекистан. Судьи Республики Каракалпакстан избираются или назначаются Жокаргы Кенесом Республики Каракалпакстан по представлению председателя Жокаргы Кенеса Республики Каракалпакстан, согласованному с Президентом Республики Узбекистан.

29. Судьи областных, Ташкентских городских, межрайонных, районных (городских) и военных судов назначаются Президентом Республики Узбекистан по представлению Высшей квалификационной комиссии по отбору и рекомендации на должности судей при Президенте Республики Узбекистан, а хозяйственных судов - по представлению Председателя Высшего хозяйственного суда Республики Узбекистан.

30. Завершающим актом наделения кандидата полномочиями судьи является принесение присяги, поскольку по закону без соблюдения этой процедуры судья не может приступить к исполнению своих обязанностей.

31. Избрание судей Верховного суда и Высшего хозяйственного суда Республики Узбекистан верхней палатой Олий Мажлиса - Сенатом по представлению Президента Республики Узбекистан, назначение судей районных, областных и приравненных к ним судов Президентом Республики Узбекистан повышает статус судей и служит гарантией их независимости.

32. Закон Республики Узбекистан «О судах» гарантирует обеспечение независимости и беспристрастности судебной власти. Такими гарантиями, в частности, служат установленный законом порядок избрания, назначения и освобождения судей; их неприкосновенность; строгая процедура осуществления правосудия; тайна совещания судей при вынесении решений; запрещение требовать ее разглашения; установленная ответственность за неуважение к суду или вмешательство в разрешение конкретных дел с

целью вынесения желаемого решения; нарушения неприкосновенности судей. Уголовный кодекс содержит главу об ответственности за преступления против правосудия.

33. Важным средством обеспечения независимости судьи являются гарантии неприкосновенности его личности, жилища, служебного помещения, используемого им транспорта и средств связи, корреспонденции, имущества и документов.

34. Законом установлен особый порядок привлечения судей к уголовной ответственности. Так, уголовное дело в отношении судьи может быть возбуждено только Генеральным прокурором Республики Узбекистан. Судья не может быть привлечен к уголовной ответственности, заключен под стражу без согласия соответственно Пленума Верховного суда Республики Узбекистан или Пленума Высшего хозяйственного суда Республики Узбекистан.

35. Проникновение в жилище или служебное помещение судьи, в используемый им транспорт, производство там досмотра, обыска или выемки, прослушивание его телефонных переговоров, личный досмотр или личный обыск судьи, а равно досмотр, изъятие или выемка его корреспонденции, принадлежащих ему вещей и документов могут производиться не иначе, как с санкции прокурора Республики Каракалпакстан, прокурора области, города Ташкента, Военного прокурора Республики Узбекистан, либо по решению суда.

36. Одной из гарантий независимости судьи является особая процедура привлечения его к дисциплинарной ответственности за нарушения законности при осуществлении правосудия, за упущения в организации судебной работы вследствие небрежности или недисциплинированности, а также за совершение служебного или порочащего проступка - только по решению квалификационной коллегии судей.

37. Досрочное прекращение полномочий судьи возможно в случае нарушения им присяги судьи; продолжения им деятельности, несовместимой с должностью судьи, после сделанного ему соответствующей квалификационной коллегией судей предупреждения или приостановления его полномочий; его неспособности по состоянию здоровья или иным уважительным причинам в течение длительного времени исполнять обязанности судьи и только на основании решения соответствующей квалификационной коллегии судей.

38. Материальное и социальное обеспечение судей, достойное их высокого статуса, играет значительную роль в обеспечении независимости судей. Именно поэтому в Законе «О судах» эти вопросы специально урегулированы. В частности, в статье 76 закона подчеркнуто, что жизнь и здоровье судьи находятся под особой защитой государства и подлежат обязательному государственному страхованию за счет средств республиканского бюджета.

39. Этой же нормой закона предусматривается выплата значительных страховых сумм в случаях гибели (смерти) судьи в период работы, причинения судье в связи с выполнением служебных обязанностей увечья или иного повреждения здоровья, ущерба, вызванного уничтожением или повреждением имущества судьи в связи с его служебной деятельностью, и др.

40. Осуществление правосудия строится на целом ряде общепризнанных демократических принципов. Согласно статье 112 Конституции Республики Узбекистан, судьи

независимы, подчиняются только закону. Какое-либо вмешательство в деятельность судей по отправлению правосудия недопустимо и влечет ответственность по закону.

41. Данный принцип закреплен во многих законодательных актах: в Законе «О Конституционном суде» (статьи 4-5), Законе «О судах» (статья 4), Уголовно-процессуальном кодексе (статья 14) и др.

42. Органы законодательной и исполнительной властей не имеют права принимать решения, вторгающиеся в компетенцию судебной власти.

43. За период с 2005 года по апрель 2007 года Сенатом Олий Мажлиса Республики Узбекистан было рассмотрено 42 вопроса об избрании кандидатур на должности судей.

По пункту 13

44. Согласно Уголовно-процессуальному законодательству (статья 16 УПК), проведение судебных процессов осуществляется на началах равенства граждан перед законом и судом независимо от пола, расы, национальности, языка, религии, социального происхождения, убеждения, личного и общественного положения.

45. На основании статьи 20 УПК Республики Узбекистан участникам процесса, не владеющим или недостаточно знающим язык, на котором ведётся производство, обеспечивается право устно или письменно делать заявления, заявлять ходатайство и жалобы, выступать в суде на родном языке или другом языке, который они знают. В этих случаях, а также при ознакомлении с материалами дела участники процесса в порядке, установленном законом, вправе пользоваться помощью переводчика.

46. Следственные и судебные документы, подлежащие вручению обвиняемому, подсудимому или иным участникам процесса, должны быть переведены на их родной язык или другой язык, который они знают.

47. Уголовно-процессуальным законодательством определен порядок вызова переводчика (статья 71 УПК). Установлено, что переводчик вызывается в случаях, когда подозреваемый, обвиняемый, подсудимый либо потерпевший, гражданский истец, гражданский ответчик или их представители, свидетель, эксперт, специалист не владеет языком, на котором ведется производство по делу, либо является глухим или немым.

48. Статья 72 УПК предусматривает права и обязанности переводчика. В частности, переводчик имеет право задавать вопросы участникам процесса с целью уточнения перевода; знакомиться с протоколом следственного действия, в производстве которого он участвовал, а также с протоколом судебного заседания и делать замечания, подлежащие занесению в протокол; отказаться от участия в производстве по делу, если он не обладает знаниями, необходимыми для перевода; подавать жалобы на действия и решения дознавателя, следователя, прокурора и суда.

49. Переводчик обязан явиться по вызову дознавателя, следователя, прокурора и суда; выполнить точно и полно порученный ему перевод; удостоверить верность перевода своей подписью в протоколе следственного действия, произведенного с его участием, и в протоколе судебного заседания, а также в процессуальных документах, вручаемых участникам процесса в переводе их на родной язык или другой язык, которым они владеют;

не разглашать без разрешения дознавателя, следователя, прокурора материалы дознания и предварительного следствия; соблюдать порядок при расследовании дела и во время судебного заседания. В случае заведомо неправильного перевода переводчик несет ответственность, установленную законом.

50. На основании статьи 238 УК предусматривается уголовная ответственность за заведомо неправильный перевод с одного языка на другой при производстве дознания, предварительного следствия или в суде. Данное уголовное деяние наказывается штрафом до двадцати пяти минимальных размеров заработной платы или исправительными работами до двух лет, либо арестом до шести месяцев.

51. В целях обеспечения прав и свобод граждан, представляющих национальные меньшинства в Республики Узбекистан, уголовно-процессуальным законодательством предусмотрено обязательное участие защитника по делам лиц, не владеющих языком, на котором ведется судопроизводство.

52. Согласно Постановлению Пленума Верховного суда Республики Узбекистан от 24 сентября 2004 года «О некоторых вопросах применения норм уголовно-процессуального закона о допустимости доказательств», к недопустимым относятся доказательства, если показания подозреваемого, обвиняемого, подсудимого получены в отсутствие защитника, в случаях, когда его участие обязательно.

53. Анализ судебных дел свидетельствует, что в основном по делам, где участниками процесса являются лица, не владеющие или недостаточно знающие язык, участие переводчика соответствующими органами обеспечено.

По пункту 15

54. Государственный комитет по статистике Республики Узбекистан начал разработку форм и методик отчетности в соответствии с рекомендациями договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека. В настоящее время осуществляется сбор информации в соответствии с требованиями пункта 15 заключительных замечаний (по этническому составу) (CERD/C/UZB/CO/5).

55. На сегодняшний день в нижней палате Парламента Узбекистана из 120 депутатов 18 процентов составляют женщины депутаты. В верхней палате Парламента из 100 сенаторов 15 процентов - женщины. Общее количество женщин в органах исполнительной власти составляет 3,4 процента, в судебных органах – 22,7 процента.

56. В органах исполнительной власти из 198 женщин, являющихся заместителями глав исполнительной власти на уровне городов и районов, 182 представительницы титульной нации, 10 - каракалпакской национальности, 3 – казахской национальности, 2 - таджикской национальности, 1 – русской национальности.

57. В органах местного самоуправления (Махалла) из 7833 женщин консультантов по организационным вопросам 82,7 процента - представители титульной нации, 8,6 процента - таджикской национальности, 2,2 процента – казахской национальности, 0,3 процента - киргизской национальности, 6 процентов - представители других национальностей.

58. В органах Министерства юстиции из 4322 сотрудников 2176 составляют женщины, которые работают на различных должностях, из которых 53 кандидата юридических наук и 5 докторов юридических наук. Заведующими нотариальных контор в различных регионах республики работают 615 женщин.

Распределение численности работников предприятий и организаций Республики Узбекистан по полу, возрасту, образованию и должностям за 2005 год¹

	Списочная численность работников на конец отчетного периода	в том числе:					
		служащих	из них:			рабочих	женщины
			руководителей	специалистов	Технических исполнителей		
Всего работников	3 641 157	1 699 724	179 405	1 299 166	221 153	1 941 433	1 766 614
В том числе имеют образование							
высшее	861 614	801 221	138 540	631 597	31 084	60 393	422 425
Среднее специальное	977 755	726 810	33 517	594 082	99 211	250 945	559 612
Среднее и неполное среднее	1 801 788	171 693	7 348	73 487	90 858	1 630 095	784 577
В возрасте до 16 лет	783	5	1	1	3	778	408
16-24 лет	486 105	215 180	4 141	178 063	32 976	270 925	252 440
25-29 лет	743 358	340 053	17 733	271 465	50 855	403 305	382 323
30-39 лет	1 052 529	473 800	47 278	366 326	60 196	578 729	533 495
40-49 лет	909 860	431 121	64 438	314 815	51 868	478 739	431 631
50-54 лет	319 785	165 630	29 313	118 260	18 057	154 155	128 434
55 лет и старше	128 737	73 935	16 506	50 235	7 194	54 802	37 885
Из них: женщины 55 лет и старше	37 885	28 269	3 928	21 647	2 694	9 613	-
Мужчины 60 лет и старше	27 392	17 346	4 984	11 147	1 215	10 046	-
Из общего числа работников женщины	1 766 614	972 401	49 009	817 668	105 729	794 203	-

¹ Без субъектов малого предпринимательства.

Распределение численности работников предприятий и организаций Республики Узбекистан по полу, возрасту, образованию и должностям за 2006 год²

	Списочная численность работников на конец отчетного периода	в том числе:					
		служащих	из них:			рабочих	женщины
			руководителей	специалистов	Технических исполнителей		
Всего работников	3 150 528	1 745 030	172 859	1 354 451	217 720	1 405 498	1 538 020
В том числе имеют образование							
высшее	872 766	825 596	134 030	660 826	30 740	47 170	434 544
Среднее специальное	970 357	743 744	32 157	613 701	97 886	226 613	560 379
Среднее и неполное среднее	1 307 405	175 690	6 672	79 924	89 094	1 131 715	543 097
В возрасте до 16 лет	242	1	0	0	1	241	110
16-24 лет	390 973	198 061	3 856	160 355	33 850	192 912	206 605
25-29 лет	610 864	342 737	15 053	278 122	49 562	268 127	317 592
30-39 лет	901 354	493 418	42 942	389 654	60 822	407 936	457 340
40-49 лет	812 496	448 116	63 144	336 299	48 673	364 380	385 524
50-54 лет	310 320	184 534	30 802	135 432	18 300	125 786	129 171
55 лет и старше	124 278	78 161	17 061	54 588	6 512	46 117	41 678
Из них: женщины 55 лет и старше	41 678	31 690	4 132	24 784	2 774	9 988	-
Мужчины 60 лет и старше	26 549	17 459	5 055	11 309	1 095	9 090	-
Из общего числа работников женщины	1 538 020	1 005 186	47 720	845 497	111 969	532 834	-

² То же.